



① がっこう 学校より **Mensagem da Escola**

今年も日本語学校が始まり、1か月以上たちました。お子さん達の様子はいかがでしょうか。初めての日本語学校生活の生徒もいれば、

新しいクラスになり、新しいクラスメートができ、新しい担任になった生徒もいます。またブラジル学校の状況が変わったりするなど、昨年までとは異なる新しい生活に戸惑っている生徒もいるかと思いますが、お子さんや親の方々も慣れてきたでしょうか？

このピラール・ド・スール日本語学校では、生徒達に、日本語を覚え、同じ学校や他の学校の仲間をたくさん作り、友達と一緒に様々な経験をし、素晴らしい思い出をたくさん作り、かけがえのない学校生活を送ってもらうことを願い活動しています。

(詳しい『教育理念』『教育方針』は次ページにある学校要覧の抜粋でご確認ください。)

今、生徒達にとっては何気ない日常の日本語学校生活だと感じているのかもしれませんが、日本語学校を卒業する時に、あるいは卒業した後に日本語学校で得たことや日本語学校生活を送った幼少年時代の日々は幸せで大切なものだった、ときっと感じる事となると思います。(多くの卒業生であそうであるように)

そして、それは学校に毎日休まず(ブラジル学校や病気の理由を除く)、何年も通い続けることで、より大きなものが身に付きより強く自分の心の中に残ります。

日本語学校でそのような時間を、もっともっとたくさんの子供達といっしょに過ごしたいと思っています。知り合いの方がいらっしゃいましたら、日本語学校に入学してもらえようお話しして頂けたらと思います。どうかよろしくお願ひします。

今年も活発な教育活動をし、とても楽しく元気な日本語学校にするために、保護者の方々には色々な面でご理解、ご協力を頂くこととなりますが、今年もどうぞよろしく

お願ひいたします。

Já passou mais de um mês do começo das aulas dentro da escola japonesa esse ano. Como estão suas crianças?

Uma nova classe, novos colegas de classe, novos professores, pode ser que estejam comparecendo às aulas com novos sentimentos?

Como foi o andamento de seu filho deste ano? Comparando com o começo do ano notou alguma diferença? Como está o andamento dos alunos novos que entraram este ano na escola japonesa? Novatos como pais de alunos da escola japonesa acredito que tiveram algumas dificuldades, fazendo coisas que não é acostumado, tendo momentos de dúvida e diversas outras situações.

Aqui na Escola Japonesa, os alunos aprendem o japonês, fazem amizades com os alunos da escola e com alunos de escolas de outras cidades, passam por diversas experiências juntos com os amigos, e constroem diversas maravilhosas recordações, tem a oportunidade de uma vida escolar única e insubstituível.

(mais detalhes da “Filosofia Educacional” “Política Educacional” favor verificar na página seguinte um trecho do Manual Escolar).

Atualmente, pode ser que para os alunos seja normal e vire rotina o dia a dia escolar, mas ao se formarem da escola, depois da formatura sentirão que todos os momentos que passaram tudo o que aprenderam na escola desde a infância, foi muito importante e feliz. (maioria dos formandos relata isso)

Frequentar a escola sem faltar (exceto em caso de doença ou por compromissos da Escola Brasileira), vir à escola continuamente por vários anos, aprenderá muitas coisas e terá muitas lembranças no coração.

Nós da Escola Japonesa queremos passar esse tempo junto com muito mais crianças. Portanto pedimos o favor, para quem souber de algum conhecido que tem filhos que possam estar ingressando na Escola Japonesa, conversem sem falta para se matricular e frequentar a escola. YOROSHIKU ONEGAI SHIMASU.

Este ano também para que as atividades escolares concluam com êxito e continue sendo uma escola animada e divertida pedimos aos senhores pais e responsáveis em diversas formas a compreensão e colaboração. YOROSHIKU ONEGAI SHIMASU este ano também.

学校経営方針

1. 本校の教育理念

「周りとともに強く生きる力の育成」

～自ら律しつつ、他人と協調し、他人を思いやる心や感動する心など、
豊かな人間性とたくましく生きるための健康と体力の育成～

《 具体目標 ～目指す子供の像～ 》

- ・心身とも強くたくましい子
- ・自ら考え、自ら判断できる子
- ・努力し頑張り続けられる子
- ・周りの人に感謝と思いやりの心を持てる子
- ・社会の一員として義務と責任を果たせる子

2. 本校の教育

教育の2本柱

●『日本語や日本文化を教える教育 ― 日本語能力をつける』

- ・知識偏重にならず、多少の間違えがあってもしっかり自己表現ができ相手に伝えられる。
- ・将来、日本への研修や留学が非常に有利になる「日本語能力試験 N2 又は N1」を合格する。

●『道徳やしつけなど人格形成に重きを置いた教育

― いつ・どこで・どんな状況でも、(周りの人と協調しながら
あきらめずに困難を乗り越えられる人間に育てる』

- ・人としての土台作りを行う人生で一番感受性の強い青少年期に、
様々な経験を通して指導し、将来、社会の中で多くの人とともに
生きていく上で、必要なこと・力になる事を身につける。

3. 本校の教育方針

◎「日本文化だから」ではなく、「子供達がこれから成長していく過程で、また大人になってから必要なことであり、きっと本人のためになること」を考えた教育を行う。

◎様々な経験をさせることにより、

- ・人の持つ様々な可能性を引き出し、広げ、伸ばす。
- ・多くの思い出を生み出し心を豊かにし、それにより日々の生活が生き生きしたものになり、また将来においても励みや力になる。

◎勉強の真の目的を「よく覚えていい成績をあげる」でなく「よく考えること」と考え、結果ではなく過程を重視する。

(今後の人生や仕事においては、言われた事をただこなすだけでなく、状況に応じて判断し創造する力が重要となってくる)

◎失敗や辛いことをも体験することにより、たくましく粘り強い心を持たせる。

◎あきらめずに努力し続けることの重要性を気付かせる

◎地区行事に積極的に参加し、他市・他校の生徒と交流を深めることにより、世界を広げる。

◎日本からの教師や訪問者との交流を通じ、日本を知るとともに世界を意識し、多様な考え方・価値観を持たせ国際感覚を育む。

◎室内にこもることなく外で元気に活動することにより、強い体と健全な心を持った元気な子供を育てる。

◎電子機器やインターネットなどの普及による急速な時代の変化に伴う「人とのコミュニケーションの形態の変化」「個人主義」「協調性や想像力・思考力の低下」に流されることなく、積極的に人とコミュニケーションを図り、仲間・グループの存在の喜びを感じさせ、その環境におくことで想像力や思考力・感性を磨き、周りの人に対する思いやる力をつける。

REGRAS ADMINISTRATIVAS DA ESCOLA

1. FILOSOFIA DE EDUCAÇÃO DA NOSSA ESCOLA

「Treinamento para um forte senso de coletividade」

～Enquanto disciplina a si mesmo, trabalhar em conjunto aos outros, pensar no próximo e treinar seus sentimentos, para tornar se uma pessoa forte e saudável～

《 Objetivos ～O modelo de criança alvejado～ 》

- Uma criança forte de corpo e alma.
- Que consiga pensar e ter suas próprias decisões
- Que se esforce sempre
- Que pense e tenha gratidão as pessoas a sua volta
- Que cumpra com a justiça e responsabilidades que a sociedade requisita
- Uma pessoa que saiba cumprimentar

2. A EDUCAÇÃO DE NOSSA ESCOLA

Os dois pilares da educação

● 『Educar ensinando a língua e cultura japonesa』

—passar a capacidade da língua japonesa』

- Não será objetivado o conhecimento absoluto, por mais que haja alguns erros objetivaremos um japonês bem expresso, que possa ser compreendido.
- Elevar a capacidade de japonês do aluno para com que consiga ser aprovado no Nível 2 ou até mesmo no Nível 1 do Teste de proficiência da língua japonesa, fazendo com que auamente as oportunidades em participar de intercâmbios de estudo, estágios no Japão.

● 『Educação com ênfase no desenvolvimento da personalidade』

—Educar uma pessoa que sob quaisquer circunstâncias, (Cooperando com as pessoas a sua volta) possa superar suas dificuldades, sem desistir. 』

- Ensinar a vivenciar a adolescência, e que depois ao se tornar um adulto, consiga conviver com diversas pessoas em sociedade e acima de tudo ter a percepção das necessidades e aquilo que te traz força.

3. A POLÍTICA EDUCACIONAL DE NOSSA ESCOLA

- ◎ Educaremos, não pensando apenas no ensinamento da 「cultura japonesa」, mas sim por ser 「importante no processo de crescimento da criança, e um dia quando adulto o ajudará」.
- ◎ Fazendo passar por vários tipos de experiências,
 - Mostraremos e desenvolveremos as várias possibilidades que o ser humano possui.
 - Tentaremos fazer com que tenham a oportunidade de fazer boas lembranças que marcarão suas memórias, fazendo de suas vidas mais alegres, e que futuramente possa se tornar fonte de força ou encorajamento.
- ◎ O principal objetivo das aulas não será 「decorar para aumentar suas notas」 e sim 「pensar direito」, priorizaremos o processo, não o resultado. (Na vida e no trabalho, se torna necessária a capacidade de analisar a situação e tomar a decisão certa, não só agindo depois de uma ordem).
- ◎ Através de seus erros e até mesmo suas experiências dolorosas, conseguir uma mente forte e tenaz.
- ◎ Entender a importância de continuar tentando e se esforçando.
- ◎ Participar ativamente dos eventos da região criando e aprofundando os laços com as escolas e os alunos de outras cidades.
- ◎ Trocar ideia com os professores e instrutores que vem do Japão conhecendo assim o país e entendendo mais sobre o mundo: seus diversos modos de pensar e valores.
- ◎ Através de atividades ao ar livre, criar uma criança de corpo e mente, tanto fortes quanto saudáveis.
- ◎ Sem ser empurrado pela rápida influência que a internet e os produtos eletrônicos causam, como “mudanças nos meios de comunicação entre as pessoas”, “individualismo” e a “redução da capacidade de cooperar, imaginar e de pensar”, alvejaremos uma pessoa que ativamente se comunique com as pessoas a sua volta, e que saiba da alegria de trabalhar em grupo, uma pessoa que pense no próximo.

② 4月の予定 **Planejamento de Abril**

日 Domingo	月 Seg.	火 Ter.	水 Qua.	木 Qui.	金 Sex.	土 Sábado
						1
2	3	4	5	6	7	8
9 太鼓大会 (Osasco)	10	11	12	13	14 Paixão 寿司祭り	15
16	17	18	19	20	21 Tiradentes	22
23	24	25	26	27	28	29
30 陸上大会 (Ibiúna)						

- ⇒ Dia 09 Campeonato de Taikô **【Ibiúna】**
 ⇒ Dia 14 1° SUSHI FESTIVAL
 ⇒ Dia 30 Atletismo <Infanto Juvenil (até 19 anos) > **【Ibiúna】**

Calendário de Atletismo

- a. Infanto-Juvenil : 30/Abr – Ibiúna.
 b. Treino Coletivo para Infanto-Pira : ?/? – ?.
 c. Infanto-Juvenil Piratininga : 28/Maio – Ibirapuera.
 d. Geral: 25/Jun – Mairinque.
 e. Treino Coletivo para INTER : 17/Jul – ?.
 f. Intercolonial Piratininga : 29 e 30/Jul – Ibirapuera.
 g. Master: 06/Ago – Osasco.
 h. CONIMA : 10 ou 17 ou 24/Set – Ibirapuera.
 i. Mirim: 08/Outubro – Pilar do Sul



3月の毛筆 **最優秀賞**

A melhor obra de Caligrafia em pincel de Março



フェヘイラ フェリッペ
Luiz Phelipe Ferreira

シモン タチアネ
Tatiane Simon

ルジーネ ジョオン
João Rugine

井伊 さゆみ
Sayumi Ii

百合 ゆかり
Yukari Yuri

宗 ゆき
Yuki So

3月の漢字テスト

100満点!

生徒



Alunos que tiram nota 100 na prova de KANJI em Março

2年生 : 岡村ゆうじ×④ ・ シモン タチアネ×③ ・ 安田ジョオン×③

3年生 : 下田きよし×② ・ 佐々木ゆうた

2ª Série : Yuji Okamura×④ ・ Tatiane Simon×③ ・ Joao Yasuda×③

3ª Série : Kiyoshi Shimoda×② ・ Yuta Sasaki

4年生 : 下田としお×④・森けんじ×④・田代みゆき×③・南なつみ×②
 ルジーネ ジョオン×②・高倉ありさ×②・入山ゆかり

4ª Série : Toshio Shimoda×④・Kenji Mori×④・Miyuki Tashiro×③
 Natsumi Minami×② ・ João Rugine×②
 Arisa Takakura×② ・ Yukari Iriyama

5年生 : 井伊さゆみ×③・丸屋あゆみ

5ª Série : Sayumi Ii×③・Ayumi Maruya

6年生 : 百合ゆかり×④・岡田ひでゆき×③・横飛ゆみ

6ª Série : Yukari Yuri×④・Hideyuki Okada×③・Yumi Yokotobi

上級生 : 宗ゆき×②・井伊えいか×②・横飛ひでお・吉岡かおり

Superior : Yuki So×②・Eika Ii×②・Hideo Yokotobi・Kaori Yoshioka



だい かい せい しょう ようねんにつけいくじょうきょう ぎ たいかい
第19回 青・少・幼年日系陸上競技大会 (CAJINA)
19ª Competição Adulto Juvenil Infantil Nikkei de Atletismo
【São Bernardo do Campo】 19 de março



横飛 ひでお Hideo Yokotobi 1位 (1500m 5' 00' 42')
3位 (Arremesso de Peso 9m01)

南 りか Rika Minami 2位 (Arremesso de Peso 7m13)
3位 (Lançamento de Disco 20m07)

須山 まこと Makoto Suyama 3位 (100m 11' 65')
3位 (200m 24' 01')

高倉 けんぞ Kenzo Takakura 3位 (100m 12' 25')
3位 (200m 25' 93')

MASCULINO

B	MAKOTO SUYAMA	100M	200M	
C	HIDEO YOKOTOB	1500m	PESO	
	HARUTO NAKUI	100M	200M	DISTANCIA
	KENZO TAKAKURA	100M	200M	DISTANCIA
	RYUTA ODA	100M	200M	DISTANCIA

FEMININO

B	RIKA M INAMI	PESO	DISCO	
---	--------------	------	-------	--

大会で1位になりたい子、友達がやっているからやっている子など色々な子がいますが、大切な事は、『やる!』と決めたのであれば、『続ける事』です。それは太鼓部にも同じことが言えます。陸上・太鼓の練習や大会のために、親を含め、たくさんの人が協力し頑張ってくれています。言い訳をしてさぼったり、大会前だけ頑張ったりするというような中途半端なことをせずに、本気でやろう! そうすれば、いつか必ず結果がでます。

けいぞく ちから
「継続は力なり」

今年も10月まで大会が続く陸上のシーズンが始まりました! 陸上部には今年から始めた子もあり、今部員は6~19才の25人います。陸上部には、速くなりたい子、

Já começou o atletismo deste ano que tem a programação até Outubro! Temos muitos novos integrantes na equipe de atletismo este ano também. Atualmente a equipe compõe por 25 atletas entre 6 a 19 anos. Na equipe de atletismo, temos aqueles que querem ficar mais rápidos, aqueles que querem vencer em 1º lugar nas competições, aqueles que treinam porque seu amigo também treina e diferentes muitos outros atletas, mas o importante é decidir 『Fazer!』 e 『Continuar!』 a fazer. Isto também para o grupo de Taikô. Para que todos treinem e participem das competições tanto de atletismo como de taikô, dependemos da colaboração e esforço de muitas pessoas, inclusive dos pais. Arrumar desculpas para faltar, se esforçar apenas antes das competições, não faça pela metade, treine sério para valer! Com certeza, algum dia o resultado positivo vai acontecer.

[Persistir é a força]



Ref. Reconhecimento por Incentivar o Atletismo juntamente com a ANMA

Cremos que o mais otimista dos idealizadores da ANMA, não teria imaginado o patamar que a ANMA se encontra atualmente.

Passado pouco mais de 20 anos quando tudo começou, mas já com a experiência de ter idealizado, organizado e aprimorado a cada ano, 42 competições e traduzido no sucesso dos Atletas da ANMA nas competições, tais como as excelentes marcas no Infante, no Intercolonial e no Pan, por si só já deve ser motivo de alegria para todas as Equipes da ANMA.

Mas antes de tudo, graças ao sacrifício e a perseverança também de todos os pais, mães, árbitros e dirigentes é notório o prestígio que a ANMA – de todos nós – gozam dentro da comunidade.

A presença de inúmeras autoridades na competição, patrocinadores e somado a presença do Consol Geral do Japão em São Paulo que certamente tinha outros afazeres, MAS que, entretanto, escolheu comparecer na CAJINA, dispensa qualquer outro tipo de enaltecimento a todos da ANMA.

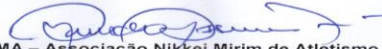
É simplesmente algo histórico!!!

Assim para que todos possam continuar com o mesmo objetivo que os levou a um momento tão histórico, com a intenção de contribuir um pouco que seja com vocês, passamos à vossa equipe a importância de R\$

Lembramos que nosso reconhecimento é baseado na distância percorrida para trazerem a equipe até a competição e na quantidade de atletas inscritos.

Ressaltamos também que essa importância não onera diretamente o custo da competição uma vez que são valores captados especialmente com essa finalidade.

Sem mais nosso muito obrigado.


ANMA – Associação Nikkei Mirim de Atletismo
Yudo Yassunaga - Presidente



2月の写真 (fotos de Fevereiro)

3月の写真 (fotos de Março)

